

2017 年“調解為先”承諾書活動
“Mediate First” Pledge 2017

"調解為先 邁步向前"
“Mediate First: Moving Forward”

2017 年 6 月 13 日(星期二)
13 June 2017 (Tuesday)

調解研討會
Seminar on Mediation

日期: Date:	2017 年 6 月 13 日 13 June 2017
時間: Time:	15:00 – 17:40
地點: Venue:	香港會議展覽中心 - 會議室 N101 及 N106 - 108 Meeting Rooms N101 & N106 - 108, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
語言: Language:	廣東話 Cantonese

1. 登記 (14:30 – 15:00)
Registration (14:30 – 15:00)
2. 開幕致辭 (15:00 – 15:10)
Opening Speech (15:00 – 15:10)

講者 – 高等法院司法常務官龍劍雲

Speaker - Mr Lung Kim-wan, Registrar of the High Court

3. 模擬調解示範 (15:10 – 16:30) (會場: 會議室 N101)

Mock Mediation (15:10 – 16:30) (Venue: Meeting Room N101)

	講者 Speaker	角色 Role
介紹 Introduction	姚定國教授 Professor T K Iu	解說員 Commentator 簡介模擬爭議內容及調解過程 Brief introduction of facts of the simulated dispute and mediation process
模擬調解示範 Mock Mediation	(促進式調解) (Facilitative Mediation)	
	楊洪鈞律師 Mr Norris Yang	調解員 I Mediator I
	<i>角色扮演者</i> <i>Role Players</i> 楊世文律師 Mr Yeung Sai Man	MyWatch 代表 MyWatch's representative
	麥詠恒律師 Ms Jacqueline Mak	E Watch 代表 E Watch's representative
	(評估式調解) (Evaluative Mediation)	
	陶榮教授 Professor Christopher To	調解員 II Mediator II
	<i>角色扮演者</i> <i>Role Players</i> 方兆文大律師 Mr David Fong	MyWatch 代表 MyWatch's representative

	講者 Speaker	角色 Role
	梁寶儀律師 Ms Nancy Leung	E Watch 代表 E Watch's representative
總結 Summary	姚定國教授 Professor T K Iu	解說員 Commentator
問答環節 Q&A Session	所有講者 All Speakers	

4. 二組會議同時進行

Parallel Sessions

I. 專題會議 I – 商事爭議 (16:30 – 17:45) (會場: 會議室 N101)

Panel I - Commercial Disputes (16:20 – 17:45) (Venue: Meeting Room N101)

商事爭議 Commercial Disputes		
	講者 Speaker	題目 Topic
主持人 Moderator	梁海明教授 Professor Raymond Leung	介紹講者 Introduction on Speakers
講者 1 Speaker 1	鄭志強律師, JP Mr C K Kwong, JP	知識產權爭議與調解 (包括評估式調解) IP Disputes and Mediation (including Evaluative Mediation)
講者 2 Speaker 2	羅偉雄先生 Mr Francis Law	跨境貿易爭議的調解 Mediation for Cross-border Commercial Disputes
講者 3 Speaker 3	譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SC	以調解解決知識產權及創新科技 爭議的實務提示 Practical Tips in Mediating IP and Innovative Technology Disputes

商事爭議 Commercial Disputes		
	講者 Speaker	題目 Topic
講者 4 Speaker 4	趙敏華女士 Ms Eva Chiu	經驗交流 Experience Sharing
問答環節 Q&A Session	所有講者 All Speakers	問答環節 Q&A Session 主持人摘要 Summary by the Moderator

專題會議 I 總結

Closing of Panel I

講者 – 蕭詠儀律師, JP

Speaker - Ms Sylvia Siu, JP

II. 專題會議 II - 社區爭議 (16:30 – 17:45) (會場: 會議室 N106-8)

Panel II - Community Disputes (16:30 – 17:45) (Venue: Meeting Room N106-8)

社區爭議 Community Disputes		
	講者 Speaker	題目 Topic
主持人 Moderator	陳炳煥律師, SBS, MBE, JP Mr Chan Bing Woon, SBS, MBE, JP	介紹講者 Introduction on Speakers
講者 1 Speaker 1	胡子祥工程師 Ir Raymond Wu	物業管理爭議調解 Building management disputes mediation
講者 2 Speaker 2	陳家殷大律師, JP Mr Samuel Chan, JP	如何促進消費爭議調解 How to promote mediation for consumer disputes
講者 3 Speakers 3	葉潤雲女士 Ms Amarantha Yip	朋輩調解在校園 Peer Mediation in schools
講者 4 Speaker 4	林子綏律師 Miss Lam Tze Yan	家事調解 Family Mediation
問答環節 Q&A Session	所有講者 All Speakers	問答環節 Q&A Session 主持人摘要 Summary by the Moderator

專題會議 II 總結

Closing of Panel II

講者 – 陳炳煥律師, SBS, MBE, JP

Speaker - Mr Chan Bing Woon, SBS, MBE, JP

2017 年“調解為先” 承諾書招待會
“Mediate First” Pledge Reception 2017

日期: Date:	2017 年 6 月 13 日 13 June 2017
時間: Time:	18:00 – 20:00
地點: Venue:	香港會議展覽中心 - 會議室 N101 Meeting Room N101, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
語言: Language:	廣東話 Cantonese

17:30 – 18:00 登記
Registration

18:00 致歡迎辭
Welcome remarks

律政司司長袁國強資深大律師, JP
The Honourable Mr Rimsky Yuen, SC, JP

18:10 嘉賓致辭
Keynote speech by the Officiating Guest

高等法院上訴法庭副庭長林文瀚法官
The Honourable Mr Justice Lam, V-P

18:20 “調解為先”承諾書中學生徽號及星徽設計比賽頒獎典禮及拍照
**Award Presentation for “Mediate First” Pledge Logo and Star Logo
Competition for Secondary School Students and Photo Taking**

與律政司司長和高等法院上訴法庭副庭長林文瀚法官合照
Photo taking with the Honourable Mr Rimsky Yuen, SC, JP and the
Honourable Mr Justice Lam, V-P

“調解為先”承諾書徽號、星徽及調解為先”承諾書星徽獎勵計劃
的啓用
**Launch of “Mediate First” Pledge Logo, Star Logo and the “Mediate
First” Pledge Star Logo Award Scheme**

18:40 “調解為先”承諾書簽署典禮及拍照
Ceremonial signing of “Mediate First” Pledge and Photo Taking

19:00 祝酒儀式及拍照
Toast and Photo Taking

律政司司長和高等法院上訴法庭副庭長林文瀚法官主持祝酒儀式
The Honourable Mr Rimsky Yuen, SC, JP and the Honourable
Mr Justice Lam, V-P to host the toast

聯同
Together with

支持機構代表
Representatives of Supporting Organisations

19:10 自由交流及拍照
Networking and Photo Taking